



# A Voz do Voluntariado

## A Carta de Madrid da EAPC sobre Voluntariado em Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos

Clique [aquí](#) para assinar Voz do Voluntariado – Carta do Voluntariado da EAPC

A Associação Europeia de Cuidados Paliativos (*European Association for Palliative Care, EAPC*), a Aliança Mundial de Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos (*Worldwide Hospice and Palliative Care Alliance, WHPCA*) e a Associação Internacional de Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos (*International Association for Hospice & Palliative Care, IAHPC*) estão a trabalhar juntas para defender o apoio, o reconhecimento, a promoção e o desenvolvimento do voluntariado em Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos através da implementação desta Carta com os seguintes objetivos:

- Promover o sucesso do desenvolvimento do voluntariado em benefício dos doentes, das famílias e da comunidade mais ampla de Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos.
- Reconhecer o voluntariado como um terceiro recurso, juntamente com os cuidados dos profissionais e dos familiares, com a sua própria identidade, posição e valor.
- Promover investigação e modelos de melhores práticas no recrutamento, na gestão, no suporte, na integração, no treino dos voluntários e na alocação de meios.

### 1. Reconheça o papel importante dos voluntários no atendimento total dos doentes e suas famílias e na manutenção das Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos

As ações incluem que as organizações e indivíduos:

- Asseguram que o voluntariado tenha um lugar reconhecido e claramente descrito nas suas organizações e redes de Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos. Os voluntários não substituem profissionais ou cuidadores familiares, mas têm o seu próprio papel.
- Permitem e capacitam os voluntários para dar as suas diversas contribuições, desde o atendimento de doentes e suas famílias até aos papéis de apoio, tais como angariação de fundos, administração, cargos diretos e quaisquer outras atividades que suportem as Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos.
- Permitem que os voluntários contribuam para a tomada de decisões nas Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos ao nível individual, organizacional e social e asseguram que os seus pontos de vista e as suas opiniões são solicitadas, consideradas e respeitadas.

### 2. Promover o voluntariado como suporte direto dos doentes e suas famílias

As ações incluem que:

- As organizações de cuidados de saúde reconhecem a sua posição de "estar lá" para o doente e para a família como o principal contributo do voluntariado no atendimento direto ao doente.
- Organizações e indivíduos procuram ativamente formas de envolver voluntários treinados em apoio direto de doentes e famílias, seguindo modelos de melhores práticas de diferentes países e encorajam os doentes e suas famílias a usar o suporte disponível dos voluntários.

<sup>1</sup>"Estar lá" centra-se na conexão humana, no "estar com" a pessoa, que é a base para entender o tipo de apoio que o voluntário pode fornecer a essa pessoa em particular neste momento específico. Veja o [Documento Branco da EAPC \(EAPC White Paper on Volunteering\)](#) para obter mais esclarecimentos.

### 3. Assegurar uma gestão eficaz do voluntariado, incluindo políticas claramente definidas sobre os papéis, o recrutamento cuidadoso, a seleção, o treino e o desenvolvimento

As ações incluem que:

- Organizações e indivíduos asseguram a gestão efetiva dos voluntários com colaboração sensível entre voluntários, familiares e profissionais. Isto é vital para serviços de voluntários de boa qualidade e sustentáveis.
- Os programas de melhor prática na gestão, no treino e na qualidade nacionais (ou regionais) para apoiar o voluntariado são desenvolvidos e implementados em todos os países Europeus.

### 4. Assegurar o apoio efetivo ao voluntariado de Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos a nível organizacional, local e nacional

As ações incluem que as organizações:

- Fornecem financiamento adequado para garantir gestão, treino e qualidade eficazes, incluindo o reembolso de custos incorridos por voluntários, como viagens, telefone e seguros.
- Reconhecem e providenciam recursos ao voluntariado como uma área importante para investigação e avaliam o impacto do voluntariado.
- Coletam dados precisos, incluindo números e papéis de voluntários a nível organizacional e para cada país Europeu.
- Influenciam a legislação e a política Europeias, nacionais e regionais para o voluntariado em Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos.

Clique [aqui](#) para assinar Voz do Voluntariado – Carta do Voluntariado da EAPC!  
Para mais informações, consulte o [documento de base da Carta](#).

#### *Agradecimentos*

Pessoas de pelo menos 13 países diferentes (Alemanha, Austrália, Áustria, Bélgica, Croácia, Holanda, Hungria, Irlanda, Itália, Polónia, Portugal, Reino Unido e Roménia) contribuíram para o desenvolvimento da Carta. Gostaríamos de agradecer o trabalho dos elementos da Direção do Grupo de Trabalho da EAPC sobre Voluntariado (EAPC Task Force on Volunteering) em Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos, membros do Grupo de Trabalho e todos os participantes nas consultas.

#### *Tradutor:*

Maria Teresa Flor-de-Lima, MD, MSc (Mestre em Cuidados Paliativos - Master in Palliative Care)  
Portugal [mtflordelima@gmail.com](mailto:mtflordelima@gmail.com) Tm: +351 962360430

Revisor: Ivone Machado (Nutricionista em Cuidados Paliativos – Nutritionist in Palliative Care) Portugal [ivone.machado@gmail.com](mailto:ivone.machado@gmail.com) Tm: +351 962821247

NOTA: A tradução de **Hospice** para a língua portuguesa define o local para pessoas com doença mental; na nossa organização de cuidados de saúde, temos Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos.

NOTE: The translation of **Hospice** to Portuguese language defines the local for people with mental disease; in our health care organization we have Palliative Care Teams and Services.

NOTA: A tradução de **Hospice** para a língua portuguesa define o local para pessoas com doença mental; na nossa organização de cuidados de saúde, temos Equipas e Serviços de Cuidados Paliativos.